

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Arc welding equipment –
Part 6: Limited duty equipment**

**Matériel de soudage à l'arc –
Partie 6: Matériel à service limité**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2015 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 60 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 60 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60974-6

Edition 3.0 2015-09

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Arc welding equipment –
Part 6: Limited duty equipment**

**Matériel de soudage à l'arc –
Partie 6: Matériel à service limité**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 25.160.30

ISBN 978-2-8322-2898-2

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	6
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Environmental conditions	10
5 Tests	10
5.1 Test conditions	10
5.2 Measuring instruments	10
5.3 Conformity of components	10
5.4 Type tests	10
5.5 Routine tests	11
6 Protection against electric shock	11
6.1 Insulation	11
6.1.1 General	11
6.1.2 Clearances	11
6.1.3 Creepage distances	11
6.1.4 Insulation resistance	12
6.1.5 Dielectric strength	12
6.2 Protection against electric shock in normal service (direct contact)	12
6.2.1 Protection provided by the enclosure	12
6.2.2 Capacitors	12
6.2.3 Automatic discharge of supply circuit capacitors	13
6.3 Protection against electric shock in case of a fault condition (indirect contact)	13
6.3.1 Protective provisions	13
6.3.2 Isolation between windings of the supply circuit and the welding circuit	13
6.3.3 Internal conductors and connections	13
6.3.4 Additional requirements for plasma cutting systems	13
6.3.5 Movable coils and cores	13
6.3.6 Touch current in fault condition	13
7 Thermal requirements	15
7.1 Devices for thermal protection and thermal control	15
7.2 Heating test	15
7.2.1 Test conditions	15
7.2.2 Tolerances of the test parameters	15
7.2.3 Rated maximum welding current	15
7.2.4 Calculation	16
7.3 Temperature measurement	16
7.3.1 Measurement condition	16
7.3.2 Surface temperature sensor	16
7.3.3 Resistance	16
7.3.4 Embedded temperature sensor	16
7.3.5 Determination of the ambient air temperature	16
7.3.6 Recording of temperatures	17
7.4 Limits of temperature	17
7.4.1 Windings, commutators and slip-rings	17

7.4.2	External surfaces.....	17
7.4.3	Other components.....	17
7.5	Loading test.....	17
7.6	Commutators and slip-rings.....	18
8	Thermal control device.....	18
8.1	Construction.....	18
8.2	Location.....	18
8.3	Operation.....	18
8.4	Resetting.....	18
8.5	Operating capacity.....	19
8.6	Indication.....	19
9	Thermal protection.....	19
9.1	Construction.....	19
9.2	Location.....	19
9.3	Operation.....	19
10	Abnormal operation.....	20
10.1	General requirements.....	20
10.2	Stalled fan test.....	20
10.3	Short circuit test.....	20
11	Connection to the input supply network.....	21
11.1	Input supply.....	21
11.1.1	Supply voltage.....	21
11.1.2	Supply current.....	21
11.1.3	Engine driven welding power source.....	21
11.2	Multi supply voltage.....	21
11.3	Means of connection to the supply circuit.....	21
11.4	Supply circuit terminals.....	21
11.5	Cable anchorage.....	22
11.6	Inlet openings.....	22
11.7	Supply circuit on/off switching device.....	22
11.8	Supply cables.....	22
11.9	Supply coupling device (attachment plug).....	22
12	Output.....	22
12.1	Rated no-load voltage.....	22
12.1.1	Rated no-load voltage for arc welding power source.....	22
12.1.2	Rated no-load voltage for plasma cutting power source.....	23
12.1.3	Additional requirements.....	23
12.1.4	Measuring circuit.....	24
12.2	Type test values of the conventional load voltage.....	25
12.2.1	Manual metal arc welding with covered electrodes.....	25
12.2.2	Tungsten inert gas arc welding.....	25
12.2.3	Metal inert/active gas and flux cored arc welding.....	25
12.2.4	Plasma cutting.....	25
12.2.5	Additional requirements.....	25
12.3	Mechanical switching devices used to adjust output.....	26
12.4	Welding circuit connections.....	26
12.4.1	Protection against unintentional contact.....	26
12.4.2	Location of coupling devices.....	26

12.4.3	Outlet openings	26
12.4.4	Marking	26
12.4.5	Connections for plasma cutting torches	26
12.5	Power supply to external devices	26
12.6	Auxiliary power output.....	26
12.7	Welding cables	26
13	Control circuits	26
14	Hazard reducing device	26
15	Mechanical provisions	27
15.1	General requirements	27
15.2	Enclosure	27
15.2.1	Enclosure materials	27
15.2.2	Enclosure strength.....	27
15.3	Handling means	27
15.4	Drop withstand.....	27
15.5	Tilting stability.....	27
16	Auxiliaries.....	27
16.1	General.....	27
16.2	Wire feeder	27
16.2.1	General	27
16.2.2	Test conditions	27
16.2.3	Thermal requirements.....	28
16.2.4	Protection against unintentional contact.....	28
16.3	Torch	28
16.3.1	General	28
16.3.2	Test conditions	28
16.3.3	Thermal requirements.....	28
16.4	Electrode holder.....	28
16.5	Pressure regulator	28
17	Rating plate	28
17.1	General requirements	28
17.2	Description	28
17.3	Contents	29
17.4	Tolerances.....	31
18	Adjustment of the output.....	32
19	Instructions and markings.....	32
19.1	Instructions	32
19.1.1	General	32
19.1.2	Instruction manual	32
19.1.3	Safety instructions	32
19.2	Markings	33
Annex A (informative)	Test probes	35
Annex B (informative)	Examples of rating plates	36
Annex C (informative)	Symbols-only precautionary label.....	37
Bibliography.....		38

Figure 1 – Measurement of touch current in fault condition	14
--	----

Figure 2 – Measuring network for weighted touch current	14
Figure 3 – Measurement of r.m.s values	24
Figure 4 – Measurement of peak values.....	25
Figure 5 – Principle of the rating plate	29
Figure A.1 – Test probe 12 of IEC 61032	35
Figure A.2 – Test probe 13 of IEC 61032	35
Figure B.1 – Rating plate	36
Figure C.1 – Example of precautionary label for engine driven manual metal arc welding power source	37
Table 1 – Temperature limits according to the class of insulation.....	17
Table 2 – Maximum temperature limits.....	20
Table 3 – Summary of rated no-load voltages	24
Table 4 – Hazard reducing device requirements for plasma cutting power source	27